



華人基督教學校

## Chinese Christian Schools

750 Fargo Avenue, San Leandro, CA 94579 (510)351-4957 Fax: (510)351-1789 info@ccs-rams.org  
1801 North Loop Road, Alameda, CA 94502 (510) 522-0200 Fax: (510) 522-0204 www.ccs-rams.org

Dear Prospective Family:

**Thank you for your interest in Chinese Christian Schools.** Your child's education and training are very important to us and we want to assist you in making the right choice. Every school is different and not every learning environment is best suited for every child. Chinese Christian Schools offers an excellent and comprehensive college-preparatory academic program in a highly structured but supportive learning community. We encourage you to visit many schools and to ask a lot of questions. **Be sure you pick the school that is the best match for your child.**

Chinese Christians Schools is neither elitist nor exclusive in its admissions policy. Our ministry goal is to develop each student's God-given potential to the fullest. We desire to help all students who can benefit from our educational program. Students are admitted without regard to race, color, or ethnic origin. As a church school, we reserve the right to make admissions decisions in accordance with our religious beliefs and mission.

The submission of an application begins the admissions process. Each application is reviewed by the registrar for completeness and submitted to school administration for consideration. The school administrators carefully examine each application and determine what action to take in accordance with God's Will, the school's mission, and ministry impact. Some of the factors that are weighed include:

- church/school connection (children of Bay Area Chinese Bible Church members, siblings of current students, and children of staff or alumni have priority),
- prior academic performance,
- conduct, discipline, and maturity,
- student's parent and family support structure,
- church and religious background, and
- time of application.

**If you have special facts or circumstances in the areas listed above that the school should consider with your application, please include a separate, detailed explanation.**

Unfortunately, resources and facilities prevent us from admitting many qualified and promising students. Most grades have a waiting list. We will make every effort to act on your application as quickly as possible. If you have any questions, please do not hesitate to contact us.

Thank you again for your interest in Chinese Christian Schools.

Sincerely yours,

Mr. Robin S. Hom  
Superintendent



# Chinese Christian Schools

“Transforming Lives for the Glory of God”

750 Fargo Avenue, San Leandro, CA 94579 • Tel: (510) 351-4957 Fax: (510)351-1789  
1801 North Loop Road, Alameda, CA 94502 • Tel: (510) 522-0200 Fax: (510) 522-0204 • www.ccs-rams.org

致申請入學之家長：

感謝您對華人基督教學校的信任和支持，本校十分重視貴子弟的教育，校方樂意幫助家長為子女選擇最適當的學校。因為每間學校的教育方針不同，所以家長們應該仔細挑選最適合您兒女的學校。華人基督教學校備有優秀大學預科課程，以及良好的教育環境。

我們鼓勵家長多參觀並了解加州各不同學校，因為選最適當的學校對貴子弟是非常重要的。華人基督教學校並不是祇收傑出學生的學校，本校的教學宗旨是要栽培每一位學生能發揮天生的才能，我們希望協助學生透過我們健全的教育課程受惠。華人基督教學校錄取學生不分國籍，不分族裔。本校屬於教會學校，在信仰和使命上，我們擁有錄取或拒絕學生入學之權利。

本校錄取學生之過程如下：

收到申請表後，將先登記復查所填表格是否完整，符合規訂，然後遞交行政部審核每一份申請表，是否符合神的旨意，學校的使命及事奉宗旨。

錄取學生的條件包括：

- 華人聖經教會會友、兄弟姐妹是本校在校生或畢業生、本校教職員子女均優先權。
- 申請者過去三年的學校成績證明
- 品德成熟的學生
- 有關心支持學生的家長及良好家庭
- 有宗教背景及參與教會
- 報名之先後

如果貴子弟符合以上條件，我們誠摯您們申請入學，若貴子弟有其他特殊情況，也請另函詳細說明，以便保證其優先入學的權利。因為學校的環境和資源的有限，所以學生之入學名額有限，對於無法錄取所有成績良好和符合資格的學生，本校深感遺憾。收到申請表後，本校將給予每一個申請者最快的答覆。

如閣下有任何問題，歡迎隨時與本校聯絡。再次感謝各家長對本校的支持與愛護！

譚校監謹啓



## Chinese Christian Schools

750 Fargo Avenue, San Leandro, CA 94579 • Tel: (510) 351-4957 Fax: (510) 351-1789 • info@ccs-rams.org  
1801 North Loop Road, Alameda, CA 94502 • Tel: (510) 522-0200 Fax: (510) 522-0204 • www.ccs-rams.org

### ADMISSION PROCEDURES

1. Complete the *Admissions Application* and return it with the following:
  - a. Current immunization record
  - b. Authorization to Release Reference Information
  - c. Copy of your child's last two years' report card (*for students entering 1<sup>st</sup> grade and up*)
  - d. Copy of your child's last two years' standardized test results (e.g., CAT, SAT, CTBS, STAR, etc) (*for students entering 1<sup>st</sup> grade and up*)
  - e. Student Questionnaire (*for students entering 4<sup>th</sup> grade and up*)
  - f. Teacher's Reference/Recommendation (*for students entering 9<sup>th</sup> grade and up*)

*Kindergarten applicants must be five years old by December 1<sup>st</sup> of the entering year.*

2. Once all the forms have been received, our admissions office will contact you to schedule a placement test date. Your child will take a placement test and meet with an administrator.
3. We would like both parents to attend a personal interview with an administrator if possible.
4. An admission and placement evaluation and decision will be made by a staff team based on the following:
  - a. Parents and student agreement with the school's philosophy and policies
  - b. Student's academic grade level proficiency
  - c. Student's learning attitude and effort
  - d. Student's conduct and classroom behavior
  - e. School's ability and resources to meet the student's needs

## **NOTICE OF ATHLETIC TRANSFER RULES**

### **TRANSFERRING SCHOOLS MAY EFFECT YOUR ATHLETIC ELIGIBILITY**

**Transferring from one school to another school may affect a student's athletic eligibility under NCS or CIF rules. It is your responsibility to see the school principal for a copy of the eligibility rules. Students who transfer as a result of disciplinary action are subject to the conditions of Bylaw 210 and may be ineligible for one calendar year from enrollment in your new school. Go to [www.cifnca.org](http://www.cifnca.org) for further information. Click on "Eligibility Bylaw Forms", then click on "Parent Handbook I – Transfer Eligibility."**

*(for transfer students from 10<sup>th</sup> to 12<sup>th</sup> grades or transfer students mid-year)*



# Chinese Christian Schools

San Leandro (K-12) 750 Fargo Avenue San Leandro, CA 94579 (510) 351-4957 Fax: (510) 351-1789  
Alameda (K-8) 1801 N. Loop Road Alameda, CA 94502 (510) 522-0200 Fax: (510) 522-0204

info@ccs-rams.org  
www.ccs-rams.org

## ADMISSIONS APPLICATION 入學申請書

FOR SCHOOL YEAR: 20\_\_\_\_ - 20\_\_\_\_  
申請學年

CAMPUS PREFERENCE:

PRIORITY STATUS?

FOR GRADE LEVEL: \_\_\_\_\_  
申請入學年級

- ALAMEDA (K-8)  
 SAN LEANDRO (K-12)

- SIBLING OF CURRENT STUDENT OR ALUMNUS  
 CHILD OF ALUMNUS  
 CHILD OF BACBC/CCS STAFF  
 OTHER:

### STUDENT INFORMATION

學生資料

LEGAL LAST NAME 合法姓		LEGAL FIRST 名	MIDDLE
CHINESE NAME 中文名字		NICKNAME, ALIAS 其它名字	
STREET ADDRESS 地址			APT. #
			MALE 男 <input type="checkbox"/> FEMALE 女 <input type="checkbox"/>
CITY 市	ZIP 郵區	HOME PHONE 電話 (     )	
DATE OF BIRTH 出生日期	/     /	PLACE OF BIRTH (City, State, Country) 出生地點	
PRIMARY LANGUAGE 第一語言	YEARS IN USA 在美國幾年	SOCIAL SECURITY # 工卡號碼	
		-	-

### PARENT INFORMATION

父母親資料

	FATHER 父親	MOTHER 母親
LAST, FIRST NAME 姓, 名		
STREET ADDRESS 地址		
CITY, ZIP 市, 郵區		
HOME PHONE 電話	(     )	(     )
CELL PHONE 手提電話	(     )	(     )
EMPLOYER 僱主		
OCCUPATION 職業		
WORK PHONE 僱主電話	(     )	(     )
E-MAIL 電郵		
PRIMARY LANGUAGE 第一語言		

PLEASE COMPLETE THE INFORMATION REQUESTED ON THE REVERSE SIDE. 請填寫背頁的家庭資料

# FAMILY INFORMATION

家庭資料

PARENTS' MARITAL STATUS: 父母婚姻狀況

- MARRIED 已婚  
 WIDOWED 寡居  
 DIVORCED 離婚  
 SEPARATED 分居

SEND SCHOOL NOTICES TO: 誰接收校方之通知函件

- JOINT 父母親  
 FATHER 父親  
 MOTHER 母親  
 GUARDIAN 合法監護人

LEGAL CUSTODY OF THE CHILD IS WITH: 誰擁有小孩之合法監護權

- JOINT 父母親  
 FATHER 父親  
 MOTHER 母親  
 GUARDIAN 合法監護人

SPECIAL CUSTODY OR VISITATION ARRANGEMENTS  
特別有關合法監護權或探訪之安排

BROTHERS OR SISTERS LIVING AT HOME 家裡同住的弟兄姊妹

FIRST AND LAST NAME 姓名

BIRTHDATE 出生日期

SCHOOL ATTENDING 學校

GRADE 年級

FIRST AND LAST NAME 姓名	BIRTHDATE 出生日期	SCHOOL ATTENDING 學校	GRADE 年級
	/ /		
	/ /		
	/ /		
	/ /		

	RELIGIOUS AFFILIATION 宗教	CHURCH/TEMPLE 教會	CITY 市	TIMES/MONTH 聚會次數
FATHER 父親				
MOTHER 母親				
STUDENT 學生				

# ACADEMIC INFORMATION

學校資料

LAST SCHOOL ATTENDED 最後就讀學校	GRADE LEVEL 年級	AVG. HRS. OF HOMEWORK PER NIGHT 每天功課時間
SCHOOL ADDRESS 學校地址		PHONE 電話 (      )
CITY, STATE 市, 州	HOMEROOM TEACHER, COUNSELOR 班主任, 老師姓名	
REASON FOR LEAVING PREVIOUS SCHOOL 轉校原因		
LIST ANY REQUIRED PHYSICAL OR ACADEMIC ACCOMMODATIONS 任何身體健康或學術須要協助之處		
PLEASE INCLUDE ANY INFORMATION YOU WOULD LIKE YOUR CHILD'S TEACHER TO KNOW 請包括任何閣下認為老師須知的資料		

Thank you for your interest in Chinese Christian Schools. The submission of an application is the first step in the admissions process. Please keep in touch with the admissions office to insure that your application is proceeding satisfactorily. CCS admits students of any race, color, national and ethnic origin to all the rights, privileges, programs, and activities generally accorded or made available to students at the school. We do not discriminate on the basis of race, color, national and ethnic origin in the administration of our educational policies, admissions policies, scholarship and loan programs, and athletic and other school-administered programs.

PARENT OR GUARDIAN'S SIGNATURE: \_\_\_\_\_ DATE: \_\_\_\_\_  
 家長或監護人簽名 日期



華人基督教學校

**CHINESE CHRISTIAN SCHOOLS**

An Education Ministry of Bay Area Chinese Bible Church Since 1979

750 Fargo Avenue, San Leandro CA 94579 電話: (510) 351-4957 傳真: (510) 351-1789

1801 North Loop Road, Alameda CA 94501 電話: (510) 522-0200 傳真: (510) 522-0204

## Kindergarten Applicants:

幼稚園申請者

Applicants must be five (5) years old by December 1<sup>st</sup> of the entering year.  
入學年齡必需在十二月一日足五歲。

We accept applications only two (2) years in advance.  
本校規則只能接受在兩年內入學之申請表。

## 1<sup>st</sup> to 12<sup>th</sup> Grade Applicants:

一至十二年級申請者

Please include a copy of your child's last two (2) years' report cards and standardized test scores (e.g. CAT, CTBS, SAT) and a copy of his/her Immunization Record.

請附上孩子最近兩年的成績表，標準測驗成績報告（如：CAT, CTBS, SAT）和一份防疫注射記錄。